

# Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 11 mars 2012

(Initiative populaire «Pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires»; arrêté fédéral concernant la réglementation des jeux d'argent en faveur de l'utilité publique; «initiative sur l'épargne-logement»; initiative populaire «6 semaines de vacances pour tous»; loi fédérale sur la réglementation du prix du livre)

du 20 juin 2012

---

*Le Conseil fédéral suisse,*

vu l'art. 15 de la loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques<sup>1</sup>;  
vu les procès-verbaux de la votation populaire du 11 mars 2012,  
après la non-entrée en matière, par décision du Tribunal fédéral du 22 mai 2012<sup>2</sup>,  
sur un recours émanant du canton de Berne,

*arrête:*

## **Art. 1** Objets acceptés

<sup>1</sup> Initiative populaire du 18 décembre 2007 «Pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires»<sup>3</sup>

- L'initiative populaire a été acceptée par le peuple, par 1 152 598 oui contre 1 123 802 non, ainsi que par les cantons, par 12 3/2 oui contre 8 3/2 non (annexe 1).

<sup>2</sup> Arrêté fédéral du 29 septembre 2011 concernant la réglementation des jeux d'argent en faveur de l'utilité publique (Contre-projet à l'initiative «Pour des jeux d'argent au service du bien commun»)<sup>4</sup>

- L'arrêté fédéral a été accepté par le peuple, par 1 196 182 oui contre 284 108 non, ainsi que par tous les cantons (annexe 2).

<sup>1</sup> RS 161.1

<sup>2</sup> IC\_186/2012

<sup>3</sup> FF 2011 4473

<sup>4</sup> FF 2011 6809

## **Art. 2** Objets rejetés

<sup>1</sup> Initiative populaire du 29 septembre 2008 «Pour un traitement fiscal privilégié de l'épargne-logement destinée à l'acquisition d'une habitation à usage personnel ou au financement de travaux visant à économiser l'énergie ou à préserver l'environnement (initiative sur l'épargne-logement)»<sup>5</sup>

- L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 237 825 non contre 980 273 oui, ainsi que par les cantons, par 16 5/2 non contre 4 1/2 oui (annexe 3).

<sup>2</sup> Initiative populaire du 26 juin 2009 «6 semaines de vacances pour tous»<sup>6</sup>

- L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 531 986 non contre 771 717 oui, ainsi que par tous les cantons (annexe 4).

<sup>3</sup> Loi fédérale du 18 mars 2011 sur la réglementation du prix du livre (LPL)<sup>7</sup>

- Le peuple a rejeté la loi fédérale par 1 234 222 non contre 966 633 oui (annexe 5).

## **Art. 3** Publication

<sup>1</sup> Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

<sup>2</sup> La teneur de l'initiative populaire «Pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires» (art. 1, al. 1) et de l'arrêté fédéral concernant la réglementation des jeux d'argent en faveur de l'utilité publique (art. 1, al. 2), qui ont été acceptés par le peuple et les cantons, sera publiée dans le Recueil officiel du droit fédéral, avec un renvoi au présent arrêté validant le résultat de la votation.

20 juin 2012

Au nom du Conseil fédéral suisse:

La présidente de la Confédération, Eveline Widmer-Schlumpf  
La chancelière de la Confédération, Corina Casanova

<sup>5</sup> FF 2008 7857

<sup>6</sup> FF 2011 4471

<sup>7</sup> FF 2011 2525

**Initiative populaire «Pour en finir avec les constructions envahissantes de résidences secondaires»**

*Annexe 1*

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Vote des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	881 041	19 840	372 874	42.32	5 683	85	367 106	192 685	174 421	1	
BE	717 009	13 137	294 425	41.06	4 412	404	289 609	159 106	130 503	1	
LU	261 034	3 646	119 349	45.72	1 356	1 028	116 965	55 272	61 693		1
UR	26 106	361	12 999	49.79	276	53	12 670	4 895	7 775		1
SZ	98 679	1 322	50 033	50.7	434	12	49 587	21 230	28 357		1
OW	25 299	410	13 772	54.44	255	163	13 354	5 535	7 819		1/2
NW	30 447	411	14 731	48.38	198	231	14 302	6 000	8 302		1/2
GL	26 133	672	8 377	32.06	70	29	8 278	4 008	4 270		1
ZG	72 196	1 308	35 512	49.19	343	4	35 165	15 773	19 392		1
FR	186 331	4 390	90 210	48.41	1 470	342	88 398	44 908	43 490	1	
SO	173 673	2 476	69 682	40.12	787	33	68 862	38 715	30 147	1	
BS	113 973	6 691	50 499	44.31	834	20	49 645	30 857	18 788	1/2	
BL	186 651	3 105	81 571	43.7	1 174	525	79 872	45 327	34 545	1/2	
SH	49 926	1 192	31 652	63.4	1 951	73	29 628	16 973	12 655	1	
AR	37 720	922	16 589	43.98	131	9	16 449	9 207	7 242	1/2	
AI	11 402	279	4 174	36.61	31	81	4 062	1 901	2 161		1/2
SG	311 973	6 615	141 833	45.46	1 644	42	140 147	72 404	67 743	1	
GR	135 498	2 835	59 483	43.9	512	327	58 644	25 022	33 622		1
AG	400 215	6 746	157 260	39.29	2 172	69	155 019	78 444	76 575	1	
TG	161 238	2 579	60 747	37.68	774	932	59 041	31 076	27 965	1	
TI	212 405	7 415	96 448	45.41	2 125	64	94 259	43 370	50 889		1
VD	412 036	14 781	213 694	51.86	4 185	177	209 332	110 157	99 175	1	
VS	207 325	3 929	124 949	60.27	1 039	1 914	121 996	31 909	90 087		1
NE	109 976	3 957	50 443	45.87	998	30	49 415	27 343	22 072	1	
GE	240 067	18 818	129 188	53.81	5 465	26	123 697	69 218	54 479	1	
JU	50 702	1 807	21 457	42.32	479	80	20 898	11 263	9 635	1	
CH	5 139 055	129 644	2 321 951	45.18	38 798	6 753	2 276 400	1 152 598	1 123 802	12 3/2	8 3/2

**Arrêté fédéral concernant la réglementation des jeux d'argent en faveur de l'utilité publique  
(Contre-projet à l'initiative «Pour des jeux d'argent au service du bien commun»)**

Annexe 2

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Vote des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	881 041	19 840	368 950	41.88	13 680	52	355 218	312 042	43 176	1	
BE	717 009	13 137	294 388	41.06	11 276	566	282 546	246 253	36 293	1	
LU	261 034	3 646	118 151	45.26	3 852	1 024	113 275	96 823	16 452	1	
UR	26 106	361	12 640	48.42	693	51	11 896	9 318	2 578	1	
SZ	98 679	1 322	49 316	49.98	1 225	19	48 072	37 633	10 439	1	
OW	25 299	410	13 667	54.02	792	159	12 716	10 519	2 197	1/2	
NW	30 447	411	14 626	48.04	512	230	13 884	11 698	2 186	1/2	
GL	26 133	672	8 335	31.89	209	29	8 097	6 934	1 163	1	
ZG	72 196	1 308	35 040	48.53	994	11	34 035	28 882	5 153	1	
FR	186 331	4 390	89 223	47.88	4 148	513	84 562	74 293	10 269	1	
SO	173 673	2 476	68 298	39.33	1 914	30	66 354	56 350	10 004	1	
BS	113 973	6 691	49 898	43.78	1 772	27	48 099	42 332	5 767	1/2	
BL	186 651	3 105	80 770	43.27	2 737	519	77 514	67 372	10 142	1/2	
SH	49 926	1 192	31 530	63.15	4 088	75	27 367	22 324	5 043	1	
AR	37 720	922	16 295	43.2	382	15	15 898	13 601	2 297	1/2	
AI	11 402	279	4 119	36.13	90	96	3 933	3 231	702	1/2	
SG	311 973	6 615	139 381	44.68	3 977	38	135 366	114 822	20 544	1	
GR	135 498	2 835	56 601	41.77	2 495	339	53 767	45 630	8 137	1	
AG	400 215	6 746	155 516	38.86	5 301	88	150 127	126 421	23 706	1	
TG	161 238	2 579	60 052	37.24	1 984	894	57 174	48 609	8 565	1	
TI	212 405	7 415	96 314	45.34	5 474	148	90 692	79 499	11 193	1	
VD	412 036	14 781	212 310	51.53	7 483	224	204 603	192 984	11 619	1	
VS	207 325	3 929	124 617	60.11	4 341	2 185	118 091	99 043	19 048	1	
NE	109 976	3 957	50 065	45.52	2 206	38	47 821	42 664	5 157	1	
GE	240 067	18 818	129 188	53.81	10 047	26	119 115	109 208	9 907	1	
JU	50 702	1 807	21 278	41.97	1 086	124	20 068	17 697	2 371	1	
CH	5 139 055	129 644	2 300 568	44.77	92 758	7 520	2 200 290	1 916 182	284 108	20 6/2	0

**Initiative populaire «Pour un traitement fiscal privilégié de l'épargne-logement destinée à l'acquisition d'une habitation à usage personnel ou au financement de travaux visant à économiser l'énergie ou à préserver l'environnement (initiative sur l'épargne-logement)»**

Annexe 3

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Vote des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	881 041	19 840	371 139	42.13	11 151	57	359 931	137 748	222 183		1
BE	717 009	13 137	294 409	41.06	9 883	523	284 003	101 731	182 272		1
LU	261 034	3 646	118 660	45.46	3 435	1 025	114 200	46 385	67 815		1
UR	26 106	361	12 816	49.09	587	52	12 177	4 721	7 456		1
SZ	98 679	1 322	49 810	50.48	959	21	48 830	21 258	27 572		1
OW	25 299	410	13 658	53.99	717	165	12 776	5 294	7 482		1/2
NW	30 447	411	14 671	48.19	469	233	13 969	5 820	8 149		1/2
GL	26 133	672	8 360	31.99	192	29	8 139	3 076	5 063		1
ZG	72 196	1 308	35 221	48.79	870	7	34 344	14 817	19 527		1
FR	186 331	4 390	89 534	48.05	4 749	522	84 263	38 797	45 466		1
SO	173 673	2 476	69 525	40.03	1 748	32	67 745	29 035	38 710		1
BS	113 973	6 691	50 160	44.01	1 690	20	48 450	17 463	30 987		1/2
BL	186 651	3 105	81 597	43.72	1 970	514	79 113	41 919	37 194	1/2	
SH	49 926	1 192	31 675	63.44	2 838	70	28 767	13 416	15 351		1
AR	37 720	922	16 429	43.56	292	14	16 123	6 996	9 127		1/2
AI	11 402	279	4 159	36.48	92	80	3 987	1 600	2 387		1/2
SG	311 973	6 615	140 829	45.14	3 403	42	137 384	58 823	78 561		1
GR	135 498	2 835	57 849	42.69	1 944	343	55 562	25 462	30 100		1
AG	400 215	6 746	156 283	39.05	4 581	100	151 602	66 442	85 160		1
TG	161 238	2 579	60 479	37.51	1 664	909	57 906	23 382	34 524		1
TI	212 405	7 415	96 379	45.38	5 456	153	90 770	56 999	33 771	1	
VD	412 036	14 781	212 833	51.65	9 224	297	203 312	103 356	99 956	1	
VS	207 325	3 929	124 660	60.13	5 331	2 201	117 128	59 854	57 274	1	
NE	109 976	3 957	50 270	45.71	2 563	44	47 663	21 945	25 718		1
GE	240 067	18 818	129 188	53.81	9 155	26	120 007	64 253	55 754	1	
JU	50 702	1 807	21 330	42.07	1 225	158	19 947	9 681	10 266		1
CH	5 139 055	129 644	2 311 923	44.99	86 188	7 637	2 218 098	980 273	1 237 825	4 1/2	16 5/2

Initiative populaire «6 semaines de vacances pour tous»

Annexe 4

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Vote des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	881 041	19 840	375 967	42.67	3 661	52	372 254	124 967	247 287		1
BE	717 009	13 137	294 415	41.06	2 819	387	291 209	91 543	199 666		1
LU	261 034	3 646	120 254	46.07	780	1 029	118 445	31 656	86 789		1
UR	26 106	361	13 266	50.82	137	51	13 078	3 406	9 672		1
SZ	98 679	1 322	50 621	51.3	206	17	50 398	11 065	39 333		1
OW	25 299	410	13 938	55.09	119	163	13 656	2 851	10 805		1/2
NW	30 447	411	14 821	48.68	73	232	14 516	3 137	11 379		1/2
GL	26 133	672	8 438	32.29	40	26	8 372	2 188	6 184		1
ZG	72 196	1 308	35 827	49.62	231	7	35 589	9 186	26 403		1
FR	186 331	4 390	90 769	48.71	909	308	89 552	33 190	56 362		1
SO	173 673	2 476	69 707	40.14	490	37	69 180	21 396	47 784		1
BS	113 973	6 691	51 118	44.85	715	18	50 385	19 786	30 599		1/2
BL	186 651	3 105	82 610	44.26	764	514	81 332	25 374	55 958		1/2
SH	49 926	1 192	31 754	63.6	1 114	70	30 570	9 716	20 854		1
AR	37 720	922	16 705	44.29	87	7	16 611	4 290	12 321		1/2
AI	11 402	279	4 194	36.78	14	76	4 104	732	3 372		1/2
SG	311 973	6 615	143 488	45.99	888	48	142 552	40 811	101 741		1
GR	135 498	2 835	59 676	44.04	404	313	58 959	15 673	43 286		1
AG	400 215	6 746	158 657	39.64	1 119	73	157 465	46 706	110 759		1
TG	161 238	2 579	61 061	37.87	429	913	59 719	15 805	43 914		1
TI	212 405	7 415	96 553	45.46	1 142	47	95 364	43 730	51 634		1
VD	412 036	14 781	213 827	51.9	2 759	140	210 928	86 735	124 193		1
VS	207 325	3 929	124 966	60.28	1 013	1 892	122 061	37 045	85 016		1
NE	109 976	3 957	50 575	45.99	649	27	49 899	20 354	29 545		1
GE	240 067	18 818	129 188	53.81	2 993	26	126 169	59 848	66 321		1
JU	50 702	1 807	21 610	42.62	239	35	21 336	10 527	10 809		1
CH	5 139 055	129 644	2 334 005	45.42	23 794	6 508	2 303 703	771 717	1 531 986	0	20 6/2

**Loi fédérale sur la réglementation du prix du livre (LPL)**

*Annexe 5*

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls			
ZH	881 041	19 840	370 007	42	13 795	64	356 148	133 616	222 532
BE	717 009	13 137	294 385	41.06	11 882	625	281 878	115 925	165 953
LU	261 034	3 646	118 036	45.22	4 135	1 025	112 876	41 801	71 075
UR	26 106	361	12 739	48.8	658	52	12 029	3 269	8 760
SZ	98 679	1 322	49 272	49.93	1 303	23	47 946	13 890	34 056
OW	25 299	410	13 671	54.04	620	174	12 877	5 161	7 716
NW	30 447	411	14 639	48.08	506	231	13 902	5 530	8 372
GL	26 133	672	8 356	31.97	196	29	8 131	3 156	4 975
ZG	72 196	1 308	35 116	48.64	933	7	34 176	10 993	23 183
FR	186 331	4 390	89 274	47.91	3 965	523	84 786	48 738	36 048
SO	173 673	2 476	69 317	39.91	1 958	30	67 329	23 714	43 615
BS	113 973	6 691	49 980	43.85	1 963	33	47 984	21 159	26 825
BL	186 651	3 105	80 698	43.23	2 971	517	77 210	26 835	50 375
SH	49 926	1 192	31 567	63.23	3 327	74	28 166	9 855	18 311
AR	37 720	922	16 267	43.13	453	17	15 797	5 586	10 211
AI	11 402	279	4 146	36.36	111	76	3 959	1 516	2 443
SG	311 973	6 615	139 702	44.78	4 270	33	135 399	46 626	88 773
GR	135 498	2 835	57 166	42.19	2 298	349	54 519	23 888	30 631
AG	400 215	6 746	155 908	38.96	4 909	96	150 903	48 441	102 462
TG	161 238	2 579	60 312	37.41	2 057	904	57 351	20 427	36 924
TI	212 405	7 415	96 391	45.38	4 432	125	91 834	42 874	48 960
VD	412 036	14 781	212 822	51.65	14 369	352	198 101	120 128	77 973
VS	207 325	3 929	124 641	60.12	4 357	2 142	118 142	68 150	49 992
NE	109 976	3 957	50 278	45.72	2 367	37	47 874	30 141	17 733
GE	240 067	18 818	129 188	53.81	8 051	26	121 111	80 676	40 435
JU	50 702	1 807	21 361	42.13	816	118	20 427	14 538	5 889
CH	5 139 055	129 644	2 305 239	44.86	96 702	7 682	2 200 855	966 633	1 234 222

